

# 個人情報保護に関する法律施行令（一部未施行（暫定版））

## Cabinet Order to Enforce the Act on the Protection of Personal Information (Partially not coming into effect (Tentative translation))

(平成十五年十二月十日政令第五百七号)

(Cabinet Order No. 507 of December 10, 2003)

(個人識別符号)

(Individual Identification Code)

第一条 個人情報保護に関する法律（以下「法」という。）第二条第二項の政令で定める文字、番号、記号その他の符号は、次に掲げるものとする。

Article 1 Those character, letter, number, symbol or other codes prescribed by cabinet order under Article 2, paragraph (2) of the Act on the Protection of Personal Information (hereinafter referred to as the "Act") shall be those set forth in the following.

一 次に掲げる身体の特徴のいずれかを電子計算機の用に供するために変換した文字、番号、記号その他の符号であって、特定の個人を識別するに足りるものとして個人情報保護委員会規則で定める基準に適合するもの

(i) Those character, letter, number, symbol or other codes produced by having converted any of the following bodily features thereinto so as to be provided for use in computers which conform to standards prescribed by rules of the Personal Information Protection Commission as sufficient to identify a specific individual.

イ 細胞から採取されたデオキシリボ核酸（別名DNA）を構成する塩基の配列  
(a) base sequence constituting Deoxyribonucleic Acid (alias DNA) taken from a cell;

ロ 顔の骨格及び皮膚の色並びに目、鼻、口その他の顔の部位の位置及び形状によって定まる容貌

(b) appearance decided by facial bone structure and skin color as well as the position and shape of eyes, nose, mouth or other facial elements;

ハ 虹彩の表面の起伏により形成される線状の模様

(c) a linear pattern formed by an iris' surface undulation;

ニ 発声の際の声帯の振動、声門の開閉並びに声道の形状及びその変化

(d) vocal cords' vibration, glottis' closing motion as well as the shape of vocal tract and its change when uttering;

ホ 歩行の際の姿勢及び両腕の動作、歩幅その他の歩行の態様

(e) bodily posture and both arms' movements, step size and other physical

- appearance when walking;
- へ 手のひら又は手の甲若しくは指の皮下の静脈の分岐及び端点によって定まるその静脈の形状
- (f) Intravenous shape decided by the junctions and endpoints of veins lying under the skin of the inner or outer surface of hands or fingers;
- ト 指紋又は掌紋
- (g) a finger or palm print.
- 二 旅券法（昭和二十六年法律第二百六十七号）第六条第一項第一号の旅券の番号
- (ii) Number of passport set forth in Article 6, paragraph (1), item (i) of the Passport Act (Act No. 267 of 1951)
- 三 国民年金法（昭和三十四年法律第四百十一号）第十四条に規定する基礎年金番号
- (iii) Basic pension number set forth in Article 14 of the National Pension Act (Act No. 141 of 1959)
- 四 道路交通法（昭和三十五年法律第五号）第九十三条第一項第一号の免許証の番号
- (iv) Number of a driver's license set forth in Article 93, paragraph (1), item (i) of the Road Traffic Act (Act No. 105 of 1960)
- 五 住民基本台帳法（昭和四十二年法律第八十一号）第七条第十三号に規定する住民票コード
- (v) Resident record code set forth in Article 7, item (xiii) of the Basic Resident Registration Act (Act No. 81 of 1967)
- 六 行政手続における特定の個人を識別するための番号の利用等に関する法律（平成二十五年法律第二十七号）第二条第五項に規定する個人番号
- (vi) Individual number set forth in Article 2, paragraph (5) of the Act on the Use of Numbers to Identify a Specific Individual in the Administrative Procedure (Act No. 27 of 2013)
- 七 次に掲げる証明書にその発行を受ける者ごとに異なるものとなるように記載された個人情報保護委員会規則で定める文字、番号、記号その他の符号
- (vii) Those character, letter, number, symbol or other codes prescribed by rules of the Personal Information Protection Commission which are stated on a certificate set forth in the following in a way to give each person who receives its issuance a different one.
- イ 国民健康保険法（昭和三十三年法律第九十二号）第九条第二項の被保険者証
- (a) A health insurance card under Article 9, paragraph (2) of the National Health Insurance Act (Act No. 192 of 1958);
- ロ 高齢者の医療の確保に関する法律（昭和五十七年法律第八十号）第五十四条第三項の被保険者証
- (b) An insured person's certificate under Article 54, paragraph (3) of the Act on Assurance of Medical Care for Elderly People (Act No. 80 of 1982)
- ハ 介護保険法（平成九年法律第二百二十三号）第十二条第三項の被保険者証
- (c) An insured person's certificate under Article 12, paragraph (3) of the

Long-Term Care Insurance Act (Act No. 123 of 1997)

八 その他前各号に準ずるものとして個人情報保護委員会規則で定める文字、番号、記号その他の符号

(viii) Any other character, letter, number, symbol or other codes prescribed by rules of the Personal Information Protection Commission as equivalent to each preceding item.

(要配慮個人情報)

(Special care-required personal Information)

第二条 法第二条第三項の政令で定める記述等は、次に掲げる事項のいずれかを内容とする記述等（本人の病歴又は犯罪の経歴に該当するものを除く。）とする。

Article 2 Those descriptions etc. prescribed by cabinet order under Article 2, paragraph (3) of the Act shall be those descriptions etc. which contain any of those matters set forth in the following (excluding those falling under a principal's medical record or criminal history)

一 身体障害、知的障害、精神障害（発達障害を含む。）その他の個人情報保護委員会規則で定める心身の機能の障害があること。

(i) the fact of having physical disabilities, intellectual disabilities, mental disabilities (including developmental disabilities), or other physical and mental functional disabilities prescribed by rules of the Personal Information Protection Commission;

二 本人に対して医師その他医療に関連する職務に従事する者（次号において「医師等」という。）により行われた疾病の予防及び早期発見のための健康診断その他の検査（同号において「健康診断等」という。）の結果

(ii) the results of a medical check-up or other examination (hereinafter referred to as a "medical check-up etc." in the succeeding item) for the prevention and early detection of a disease conducted on a principal by a medical doctor or other person engaged in duties related to medicine (hereinafter referred to as a "doctor etc." in the succeeding item);

三 健康診断等の結果に基づき、又は疾病、負傷その他の心身の変化を理由として、本人に対して医師等により心身の状態の改善のための指導又は診療若しくは調剤が行われたこと。

(iii) the fact that guidance for the improvement of the mental and physical conditions, or medical care or prescription has been given to a principal by a doctor etc. based on the results of a medical check-up etc. or for reason of disease, injury or other mental and physical changes;

四 本人を被疑者又は被告人として、逮捕、搜索、差押え、勾留、公訴の提起その他の刑事事件に関する手続が行われたこと。

(iv) the fact that an arrest, search, seizure, detention, institution of prosecution or other procedures related to a criminal case have been carried out against a principal as a suspect or defendant;

五 本人を少年法（昭和二十三年法律第百六十八号）第三条第一項に規定する少年又はその疑いのある者として、調査、観護の措置、審判、保護処分その他の少年の保護事件に関する手続が行われたこと。

(v) the fact that an investigation, measure for observation and protection, hearing and decision, protective measure or other procedures related to a juvenile protection case have been carried out against a principal as a juvenile delinquent or a person suspected thereof under Article 3, paragraph (1) of the Juvenile Act.

(個人情報データベース等)

(Personal Information Database etc.)

第三条 法第二条第四項の利用方法からみて個人の権利利益を害するおそれが少ないものとして政令で定めるものは、次の各号のいずれにも該当するものとする。

Article 3 (1) Those prescribed by cabinet order as having little possibility of harming an individual's rights and interests considering their utilization method under Article 2, paragraph (4) of the Act shall be those falling under all of each following item.

一 不特定かつ多数の者に販売することを目的として発行されたものであって、かつ、その発行が法又は法に基づく命令の規定に違反して行われたものでないこと。

(i) those which have been issued for the purpose of being sold to a large number of unspecified persons and the issuance of which has not been conducted in violation of the provisions of a law or order based thereon;

二 不特定かつ多数の者により随時に購入することができ、又はできたものであること。

(ii) those which can be, or could have been, purchased at any time by a large number of unspecified persons;

三 生存する個人に関する他の情報を加えることなくその本来の用途に供しているものであること。

(iii) those which are being provided for their original purpose without adding other information relating to a living individual.

2 法第二条第四項第二号の政令で定めるものは、これに含まれる個人情報を一定の規則に従って整理することにより特定の個人情報を容易に検索することができるように体系的に構成した情報の集合体であって、目次、索引その他検索を容易にするためのものを有するものをいう。

(2) Those prescribed by cabinet order under Article 2, paragraph (4), item (ii) of the Act shall be a collective body of information including a table of contents, index or similar others to facilitate search of information that has been systematically organized by arranging personal information contained in the database according to a certain rule that enables specified personal information to be readily searched for.

(保有個人データから除外されるもの)

(Those Excluded from Retained Personal Data)

第四条 法第二条第7項の政令で定めるものは、次に掲げるものとする。

Article 4 Those prescribed by cabinet order under Article 2, paragraph (7) shall be those set forth in the following.

一 当該個人データの存否が明らかになることにより、本人又は第三者の生命、身体又は財産に危害が及ぶおそれがあるもの

(i) those in relation to which there is a possibility that if the presence or absence of the said personal data is made known, it would harm a principal or third party's life, body or fortune;

二 当該個人データの存否が明らかになることにより、違法又は不当な行為を助長し、又は誘発するおそれがあるもの

(ii) those in relation to which there is a possibility that if the presence or absence of the said personal data is made known, it would encourage or induce an illegal or unjust act;

三 当該個人データの存否が明らかになることにより、国の安全が害されるおそれ、他国若しくは国際機関との信頼関係が損なわれるおそれ又は他国若しくは国際機関との交渉上不利益を被るおそれがあるもの

(iii) those in relation to which there is a possibility that if the presence or absence of the said personal data is made known, it would undermine national security, destroy a trust relationship with a foreign country or international organization, or suffer disadvantage in negotiations with a foreign country or international organization;

四 当該個人データの存否が明らかになることにより、犯罪の予防、鎮圧又は捜査その他の公共の安全と秩序の維持に支障が及ぶおそれがあるもの

(iv) those in relation to which there is a possibility that if the presence or absence of the said personal data is made known, it would hinder the maintenance of public safety and order such as the prevention, suppression or investigation of a crime.

(保有個人データから除外されるものの消去までの期間)

(Period within Which Those Exempted from Retained Personal Data are Deleted)

第五条 法第二条第7項の政令で定める期間は、六月とする。

Article 5 A period prescribed by cabinet order under Article 2, paragraph (7) of the Act shall be six months.

(匿名加工情報データベース等)

(Anonymously Processed Information Database etc.)

第六条 法第二条第十項の政令で定めるものは、これに含まれる匿名加工情報を一定の規則に従って整理することにより特定の匿名加工情報を容易に検索することができる

ように体系的に構成した情報の集合物であって、目次、索引その他検索を容易にするためのものを有するものをいう。

**Article 6** Those prescribed by cabinet order under Article 2, paragraph (10) of the Act mean a collective body of information including a table of contents, index or similar others to facilitate search of information that has been systemically organized by arranging anonymously processed information contained in the database etc. according to a certain rule that enables specified anonymously processed information to be readily searched for.

(要配慮個人情報を本人の同意なく取得することができる場合)

(Cases in which special care-required personal information may be acquired without a principal's consent)

第七条 法第十七条第二項第六号の政令で定める場合は、次に掲げる場合とする。

**Article 7** Those cases prescribed by cabinet order under Article 17, paragraph (2), item (vi) of the Act shall be those cases set forth in the following.

一 本人を目視し、又は撮影することにより、その外形上明らかな要配慮個人情報を取得する場合

(i) cases in which seemingly-clear special care-required personal information is acquired by visual observation, filming or photographing of a principal;

二 法第二十三条第五項各号に掲げる場合において、個人データである要配慮個人情報の提供を受けるとき。

(ii) when receiving the provision of special care-required personal information organized as personal data in those cases set forth in each item of Article 23, paragraph (5) of the Act.

(保有個人データの適正な取扱いの確保に関し必要な事項)

(Necessary Matter relating to Ensuring the Proper Handling of Retained Personal Data)

第八条 法第二十七条第一項第四号の政令で定めるものは、次に掲げるものとする。

**Article 8** Those prescribed by cabinet order under Article 27, paragraph (1), item (iv) of the Act shall be those set forth in the following;

一 当該個人情報取扱事業者が行う保有個人データの取扱いに関する苦情の申出先  
(i) where to lodge a complaint about the handling of retained personal data by the said personal information handling business operator;

二 当該個人情報取扱事業者が認定個人情報保護団体の対象事業者である場合にあっては、当該認定個人情報保護団体の名称及び苦情の解決の申出先

(ii) In those cases where the said personal information handling business operator is a covered business operator of an accredited personal information protection organization, the appellation of the accredited personal information protection organization and where to lodge a petition for resolving a complaint.

(個人情報取扱事業者が保有個人データを開示する方法)

**(Personal Information Handling Business Operator's Method of Disclosing Retained Personal Data)**

第九条 法第二十八条第二項の政令で定める方法は、書面の交付による方法（開示の請求を行った者が同意した方法があるときは、当該方法）とする。

Article 9 A method prescribed by cabinet order under Article 28, paragraph (2) of the Act shall be the one by delivering a written document (when there is a method agreed on by a person having requested disclosure, that method).

(開示等の請求等を受け付ける方法)

**(Method of Receiving a Demand etc. for Disclosure etc.)**

第十条 法第三十二条第一項の規定により個人情報取扱事業者が開示等の請求等を受け付ける方法として定めることができる事項は、次に掲げるとおりとする。

Article 10 Those matters which a personal information handling business operator may prescribe as a method of receiving a demand etc. for disclosure etc. pursuant to the provisions of Article 32, paragraph (1) of the Act, shall be as set forth in the following:

一 開示等の請求等の申出先

(i) where to file a demand etc. for disclosure etc.;

二 開示等の請求等に際して提出すべき書面（電磁的記録を含む。第十四条第一項及び第二十一条第三項において同じ。）の様式その他の開示等の請求等の方式

(ii) a format of a document (including an electromagnetic record; the same shall apply in Article 14, paragraph (1) and Article 21, paragraph (3)) to be submitted at the time of making a demand etc. for disclosure etc. and other forms wherein a demand etc. for disclosure etc. may be made;

三 開示等の請求等をする者が本人又は次条に規定する代理人であることの確認の方法

(iii) a method of confirming that a person making a demand etc. for disclosure etc. is a principal or an agent prescribed in the following Article;

四 法第三十三条第一項の手数料の徴収方法

(iv) a method of collecting a fee under Article 33, paragraph (1) of the Act.

(開示等の請求等をする事ができる代理人)

**(Agent who may Make a Demand etc. for Disclosure etc.)**

第十一条 法第三十二条第三項の規定により開示等の請求等をする事ができる代理人は、次に掲げる代理人とする。

Article 11 An agent who may make a demand etc. for disclosure etc. pursuant to the provisions of Article 32, paragraph (3) of the Act shall be an agent set forth in the following:

一 未成年者又は成年被後見人の法定代理人

(i) a statutory agent of a minor or adult ward;

二 開示等の請求等をするにつき本人が委任した代理人

(ii) an agent entrusted by a principal with making a demand etc. for disclosure etc.

(法第四十四条第一項の政令で定める事情)

(Circumstances Prescribed by Cabinet Order under Article 44, paragraph (1) of the Act)

第十二条 法第四十四条第一項の政令で定める事情は、次の各号のいずれかに該当する事情とする。

Article 12 Circumstances prescribed by cabinet order under Article 44, paragraph (1) of the Act shall be those circumstances falling under any of each following item:

一 緊急かつ重点的に個人情報等の適正な取扱いを確保する必要があること。

(i) there is a need to urgently and intensively ensure the proper handling of personal information etc.;

二 前号のほか、効果的かつ効率的に個人情報等の適正な取扱いを確保するために事業所管大臣が有する専門的知見を特に活用する必要があること。

(ii) besides the preceding item, there is a particular need to apply expert knowledge gained by a business jurisdictional minister in order to effectively and efficiently ensure the proper handling of personal information etc.

(事業所管大臣への権限の委任)

(Delegation of an Authority to a Business Jurisdictional Minister)

第十三条 個人情報保護委員会は、法第四十四条第一項の規定により、法第四十条第一項の規定による権限を委任する場合においては、委任しようとする事務の範囲及び委任の期間を定めて、事業所管大臣に委任するものとする。ただし、個人情報保護委員会が自らその権限を行使することを妨げない。

Article 13 (1) The Personal Information Protection Commission shall, in case of delegating an authority under the provisions of Article 40, paragraph (1) of the Act, pursuant to the provisions of Article 44, paragraph (1) of the Act, delegate the authority to a business jurisdictional minister by deciding a scope of administrative affairs to be delegated and an applicable term for delegation. This, however, shall not preclude the Personal Information Protection Commission from solely exercising the authority.

2 個人情報保護委員会は、前項の規定により委任しようとする事務の範囲及び委任の期間を定めようとするときは、あらかじめ、事業所管大臣に協議しなければならない。

(2) The Personal Information Protection Commission shall, when deciding a scope of administrative affairs to be delegated and an applicable term for delegation pursuant to the provisions of the preceding paragraph, consult in advance with a business jurisdictional minister.



3 個人情報保護委員会は、第一項の規定により権限を委任しようとするときは、委任を受ける事業所管大臣、委任しようとする事務の範囲及び委任の期間を公示しなければならない。

(3) The Personal Information Protection Commission shall, when delegating an authority pursuant to the provisions of paragraph (1), announce to the public a business jurisdictional minister to whom the authority is delegated, a scope of administrative affairs to be delegated, and an applicable term for delegation.

(権限行使の結果の報告)

(Report on the Results of an Exercised Authority)

第十四条 法第四十四条第二項の規定による報告は、前条第一項の期間の範囲内で個人情報保護委員会が定める期間を経過するごとに（個人情報取扱事業者等に法第四章第一節又は第二節の規定に違反する行為があると認めるときは、直ちに）、その間の権限の行使の結果について次に掲げる事項を記載し、又は記録した書面により行うものとする。

Article 14 (1) A report pursuant to the provisions of Article 44, paragraph (2) of the Act shall be made in a document which states or records a matter set forth in the following regarding the results of an exercised authority at every time when a term set by the Personal Information Protection Commission has passed during an applicable term for delegation set forth in paragraph (1) of the preceding Article (or immediately if it has been recognized that a personal information handling business operator etc. committed a violating act of the provisions under Chapter IV, Section 1 or Section 2).

一 報告若しくは資料の提出の要求又は立入検査を行った結果により判明した事実  
(i) facts ascertained as a result of an ordered submission of a report or material or a conducted onsite inspection;

二 その他参考となるべき事項  
(ii) other referential matters

2 個人情報保護委員会は、前項の規定により報告の期間を定めようとするときは、あらかじめ、事業所管大臣に協議しなければならない。

(2) The Personal Information Protection Commission shall, when deciding a reporting term pursuant to the provisions of the preceding paragraph, consult in advance with a business jurisdictional minister.

(地方支分部局の長等への権限の委任)

(Delegation of an Authority to Head etc. of a Local Branch Bureau etc.)

第十五条 事業所管大臣は、内閣府設置法（平成十一年法律第八十九号）第四十九条第一項の庁の長（金融庁長官を除く。以下この条において同じ。）、国家行政組織法（昭和三十二年法律第二十号）第三条第二項の庁の長又は警察庁長官に法第四十四条第一項の規定により委任された権限及び同条第二項の規定による権限を委任することができる。

Article 15 (1) A business jurisdictional minister may delegate an authority delegated pursuant to the provisions of Article 44, paragraph (1) and an authority under the provisions of paragraph (2) of the said Article to a head of an agency under Article 49, paragraph (1) of the Act for Establishment of the Cabinet Office (Act No. 89 of 1999) (excluding a Commissioner of the Financial Services Agency; the same shall apply hereinafter in this Article.), to a head of an agency under Article 3, paragraph (2) of the National Government Organization Act (Act No. 120 of 1948), or to a Commissioner General of the National Police Agency.

2 事業所管大臣（前項の規定によりその権限が内閣府設置法第四十九条第一項の庁の長又は国家行政組織法第三条第二項の庁の長に委任された場合にあつては、その庁の長）は、内閣府設置法第十七条若しくは第五十三条の官房、局若しくは部の長、同法第十七条第一項若しくは第六十二条第一項若しくは第二項の職若しくは同法第四十三条若しくは第五十七条の地方支分部局の長又は国家行政組織法第七条の官房、局若しくは部の長、同法第九条の地方支分部局の長若しくは同法第二十条第一項若しくは第二項の職に法第四十四条第一項の規定により委任された権限（当該場合にあつては、前項の規定により委任された権限（同条第二項の規定による権限を除く。））を委任することができる。

(2) A business jurisdictional minister (or a head of an agency in cases where, an authority has been delegated pursuant to the provisions of the preceding paragraph to the head of an agency under Article 49, paragraph (1) of the Act for Establishment of the Cabinet Office or to the head of an agency under Article 3, paragraph (2) of the National Government Organization Act) may delegate an authority delegated pursuant to the provisions of Article 44, paragraph (1) (or an authority delegated pursuant to the provisions of the preceding paragraph in the said case (excluding an authority pursuant to the provisions of paragraph (2) of that Article)) to a head of a secretariat, bureau, or department under Article 17 or Article 53 of the Act for Establishment of the Cabinet Office; to an official under Article 17, paragraph (1) or Article 62, paragraph (1) or paragraph (2) of that Act; to a head of a local branch bureau under Article 43 or Article 57 of that Act; to a head of a secretariat, bureau, or department under Article 7 of the National Government Organization Act; to a head of a local branch bureau under Article 9 of that Act; or to an official under Article 20, paragraph (1) or paragraph (2) of that Act.

3 警察庁長官は、警察法（昭和二十九年法律第百六十二号）第十九条第一項の長官官房若しくは局、同条第二項の部又は同法第三十条第一項の地方機関の長に第一項の規定により委任された権限（法第四十四条第二項の規定による権限を除く。）を委任することができる。

(3) A Commissioner General of the National Police Agency may delegate an authority delegated pursuant to the provisions of paragraph (1) (excluding an authority under the provisions of Article 44, paragraph (2) of the Act) to a head

of the Commissioner General's Secretariat or a bureau under Article 19, paragraph (1) of the Police Act (Act No. 162 of 1954); a department under paragraph (2) of that Article; or a regional institution under Article 30, paragraph (1) of that Act.

4 事業所管大臣、内閣府設置法第四十九条第一項の庁の長、国家行政組織法第三条第二項の庁の長又は警察庁長官は、前三項の規定により権限を委任しようとするときは、委任を受ける職員の官職、委任しようとする事務の範囲及び委任の期間を公示しなければならない。

(4) A business jurisdictional minister, a head of an agency under Article 49, paragraph (1) of the Act for Establishment of the Cabinet Office, a head of an agency under Article 3, paragraph (2) of the National Government Organization Act, or a Commissioner General of the National Police Agency shall, when delegating an authority pursuant to the provisions of the preceding three paragraphs, announce to the public the governmental position of an official granted delegation, a scope of administrative affairs subject to delegation and an applicable term for delegation.

(証券取引等監視委員会への権限の委任等)

(Delegation etc. of an Authority to the Securities and Exchange Surveillance Commission)

第十六条 金融庁長官は、法第四十四条第四項の規定により委任された権限（同条第二項の規定による権限を除き、金融商品取引法（昭和二十三年法律第二十五号）、投資信託及び投資法人に関する法律（昭和二十六年法律第百九十八号）、資産の流動化に関する法律（平成十年法律第百五号）及び社債、株式等の振替に関する法律（平成十三年法律第七十五号）の規定により証券取引等監視委員会の権限に属させられた事項に係るものに限る。）を証券取引等監視委員会に委任する。ただし、金融庁長官が自らその権限を行使することを妨げない。

Article 16 (1) A Commissioner of the Financial Services Agency delegates an authority delegated pursuant to the provisions of Article 44, paragraph (4) (except for an authority under the provisions of paragraph (2) of the said Article and limited to those matters made to belong to the authority of the Securities and Exchange Surveillance Commission pursuant to the provisions of the Financial Instruments and Exchange Act (Act No.25 of 1948), Act on Investment Trusts and Investment Corporations (Act No.198 of 1951), Act on the Securitization of Assets (Act No.105 of 1998) and Act on Book Entry of Corporate Bonds and Shares (Act No. 75 of 2001)) to the Securities and Exchange Surveillance Commission. This, however, shall not preclude a Commissioner of the Financial Services Agency from solely exercising the authority.

2 証券取引等監視委員会は、前項の規定により委任された権限を行使したときは、速やかに、その結果について金融庁長官に報告しなければならない。

(2) The Securities and Exchange Surveillance Commission shall, when having exercised an authority delegated pursuant to the provisions of the preceding paragraph, report the results therefrom promptly to a Commissioner of the Financial Services Agency.

(財務局長等への権限の委任)

(Delegation of an Authority to a Director-General of a Local Finance Bureau etc.)

第十七条 金融庁長官は、法第四十四条第四項の規定により委任された権限（同条第二項の規定による権限及び同条第五項の規定により証券取引等監視委員会に委任された権限を除く。）を、個人情報取扱事業者等の主たる事務所又は事業所（次項及び次条第一項において「主たる事務所等」という。）の所在地を管轄する財務局長（当該所在地が福岡財務支局の管轄区域内にある場合にあっては、福岡財務支局長）に委任する。ただし、金融庁長官が自らその権限を行使することを妨げない。

Article 17 (1) A Commissioner of the Financial Services Agency delegates an authority delegated pursuant to the provisions of Article 44, paragraph (4) (excluding an authority delegated to the Securities and Exchange Surveillance Commission pursuant to the provisions of paragraph (2) and paragraph (5) of the said Article) to a Director-General of a Local Finance Bureau which has jurisdiction over the location of a primary office or business establishment (referred to as a "primary office etc." in the succeeding item and the paragraph (1) of the succeeding Article) of a personal information handling business operator (or a Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau in cases where the said location is in the jurisdictional district of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau). This, however, shall not preclude a Commissioner of the Financial Services Agency from solely exercising the authority.

2 前項の規定により委任された権限で、個人情報取扱事業者等の主たる事務所等以外の事務所、事業所その他その事業を行う場所（以下この項及び次条第二項において「従たる事務所等」という。）に関するものについては、前項に規定する財務局長又は福岡財務支局長のほか、当該従たる事務所等の所在地を管轄する財務局長（当該所在地が福岡財務支局の管轄区域内にある場合にあっては、福岡財務支局長）も行うことができる。

(2) An authority delegated pursuant to the preceding paragraph and related to the other offices than a primary office etc. (hereinafter referred to as a "secondary office etc." in this paragraph and paragraph (2) of the succeeding Article) may be exercised by a Director-General of a Local Finance Bureau or a Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau prescribed in the preceding paragraph, as well as a Director-General of a Local Finance Bureau which has jurisdiction over the location of the secondary office etc. (or a Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau in cases where

the said location is in the jurisdictional district of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau).

第十八条 証券取引等監視委員会は、法第四十四条第五項の規定により委任された権限を、個人情報取扱事業者等の主たる事務所等の所在地を管轄する財務局長（当該所在地が福岡財務支局の管轄区域内にある場合にあつては、福岡財務支局長）に委任する。ただし、証券取引等監視委員会が自らその権限を行使することを妨げない。

Article 18 (1) The Securities and Exchange Surveillance Commission delegates an authority delegated pursuant to the provisions of Article 44, paragraph (5) to a Director-General of a Local Finance Bureau which has jurisdiction over the location of a primary office etc. of a personal information handling business operator etc. (or a Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau in cases where the said location is in the jurisdictional district of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau). This, however, shall not preclude the Securities and Exchange Surveillance Commission from solely exercising the authority.

2 前項の規定により委任された権限で、個人情報取扱事業者等の従たる事務所等に関するものについては、同項に規定する財務局長又は福岡財務支局長のほか、当該従たる事務所等の所在地を管轄する財務局長（当該所在地が福岡財務支局の管轄区域内にある場合にあつては、福岡財務支局長）も行うことができる。

(2) An authority delegated pursuant to the provisions of preceding paragraph and related to a secondary office etc. may be exercised by a Director-General of a Local Finance Bureau or a Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau prescribed in the said paragraph, as well as a Director-General of a Local Finance Bureau which has jurisdiction over the location of the secondary office etc. of a personal information handling business operator etc. (or a Director-General of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau in cases where the said location is in the jurisdictional district of the Fukuoka Local Finance Branch Bureau)

（認定個人情報保護団体の認定の申請）

(Application for Accreditation to Become an Accredited Personal Information Protection Organization)

第十九条 法第四十七条第二項の規定による申請は、次に掲げる事項を記載した申請書を個人情報保護委員会に提出してしなければならない。

Article 19 (1) An application for accreditation pursuant to the provisions of Article 47, paragraph (2) of the Act, shall be filed by submitting a written application containing those matters set forth in the following to the Personal Information Protection Commission:

一 名称及び住所並びに代表者又は管理人の氏名

(i) the appellation and address, and the name of a representative or

administrator;

二 認定の申請に係る業務を行おうとする事務所の所在地

(ii) the location of an office where services relating to an application for accreditation would be rendered;

三 認定の申請に係る業務の概要（対象事業者が取り扱う情報が個人情報又は匿名加工情報のいずれであるかの別を含む。）

(iii) a summary of services relating to an application for accreditation (including whether information handled by a covered business operator is personal information or anonymously processed information)

2 前項の申請書には、次に掲げる書類を添付しなければならない。

(2) A written application under the preceding paragraph shall have a document set forth in the following attached thereto:

一 定款、寄附行為その他の基本約款

(i) articles of incorporation, articles of endowment and other basic governing documents;

二 認定を受けようとする者が法第四十八条各号の規定に該当しないことを誓約する書面

(ii) a document wherein a person applying to be accredited pledges that it does not fall under the provisions of each item of Article 48 of the Act;

三 認定の申請に係る業務の実施の方法を記載した書類

(iii) a document stating a method of rendering services relating to an application for accreditation;

四 認定の申請に係る業務を適正かつ確実に行うに足りる知識及び能力を有することを明らかにする書類

(iv) a document demonstrating sufficient knowledge and capability to properly and assuredly render services relating to an application for accreditation;

五 最近の事業年度における事業報告書、貸借対照表、収支決算書、財産目録その他の経理的基礎を有することを明らかにする書類（申請の日の属する事業年度に設立された法人にあつては、その設立時における財産目録）

(v) a document demonstrating financial bases including the latest business year's annual report, balance sheet, income and expenditure account statement, property inventory list (in case of a corporation established in the business year encompassing the day of the application, a property inventory list as of the time of the establishment).

六 役員の氏名、住所及び略歴を記載した書類

(vi) a document stating the name, address and brief personal history of a director.;

七 対象事業者の氏名又は名称を記載した書類及び当該対象事業者が認定を受けようとする者の構成員であること又は認定の申請に係る業務の対象となることについて同意した者であることを証する書類

(vii) a document stating the name or appellation of a covered business operator,

and a document verifying that the covered business operator is either a constituent member of a person who intends to receive an accreditation or a person who has agreed to be covered by services relating to an application for accreditation;

八 認定の申請に係る業務以外の業務を行っている場合は、その業務の種類及び概要を記載した書類

(viii) in case of performing other services than those relating to an application for accreditation, a document stating the type and outline of the other services;

九 その他参考となる事項を記載した書類

(ix) a document stating other referential matters.

3 認定個人情報保護団体は、第一項各号に掲げる事項又は前項第二号から第四号まで、第六号若しくは第八号に掲げる書類に記載した事項に変更があったときは、遅滞なく、その旨（同項第三号に掲げる書類に記載した事項に変更があったときは、その理由を含む。）を記載した届出書を個人情報保護委員会に提出しなければならない。

(3) An accredited personal information protection organization shall, when a matter set forth in each item of paragraph (1) or matters stated in a document set forth in item (ii) through item (iv), item (vi), or item (viii) of the preceding paragraph have changed, submit a notification to that effect to the Personal Information Protection Commission without delay (including a reason for a change when a matter stated in a document set forth in item (iii) of that paragraph has changed).

（認定業務の廃止の届出）

(Notifying the Termination of Accredited Services)

第二十条 認定個人情報保護団体は、認定業務を廃止しようとするときは、廃止しようとする日の三月前までに、次に掲げる事項を記載した届出書を個人情報保護委員会に提出しなければならない。

Article 20 An accredited personal information protection organization shall, when intending to terminate accredited services, submit a notification stating those matters set forth in the following to the Personal Information Protection Commission by not later than three months before the date it intends to terminate the services:

一 名称及び住所並びに代表者又は管理人の氏名

(i) the appellation and address, and the name of a representative or administrator;

二 法第五十二条第一項の申出の受付を終了しようとする日

(ii) the date of intending to finish receiving a petition under Article 52, paragraph (1) of the Act;

三 認定業務を廃止しようとする日

(iii) the date of intending to terminate accredited services;

四 認定業務を廃止する理由

(iv) a reason for terminating accredited services.

(地方公共団体の長等が処理する事務)

(Administrative Affairs Handled by a Local Government Head etc.)

第二十一条 法第四十条第一項に規定する個人情報保護委員会の権限に属する事務（以下この条において「検査等事務」という。）は、当該権限が法第四十四条第一項の規定により事業所管大臣に委任され、又は同条第四項の規定により金融庁長官に委任された場合において、個人情報取扱事業者等が行う事業であって当該事業所管大臣又は金融庁長官が所管するものについての報告の徴収又は検査に係る権限に属する事務の全部又は一部が他の法令の規定により地方公共団体の長その他の執行機関（以下この条において「地方公共団体の長等」という。）が行うこととされているときは、当該地方公共団体の長等が行う。この場合において、当該事務を行うこととなる地方公共団体の長等が二以上あるときは、検査等事務は、各地方公共団体の長等がそれぞれ単独に行うことを妨げない。

Article 21 (1) Administrative affairs belonging to the authority of the Personal Information Protection Commission under the provisions of paragraph (1), Article 40 (hereinafter in this Article referred to as "inspection etc. related affairs") are to be handled by a head of a local government or other enforcement agency (hereinafter in this Article referred to as a "local government head etc.") in cases where the said authority has been delegated to a business jurisdictional minister pursuant to Article 44, paragraph (1) or to a Commissioner of the Financial Services Agency pursuant to the provisions of paragraph (4) of the said Article, and when a whole or part of administrative affairs belonging to an authority related to collecting a report or conducting an inspection in connection with that business which a personal information handling business operator performs and which the said business jurisdictional minister or the said Commissioner of the Financial Services Agency have jurisdiction over are to be conducted by the local government head etc. pursuant to the provisions of other laws and regulations. If, in such cases as this, there are two or more local government heads that are to handle the said affairs, none of them shall be precluded from solely handling inspection etc. related affairs.

2 前項の規定は、事業所管大臣又は金融庁長官が自ら検査等事務を行うことを妨げない。

(2) The provisions of the preceding paragraph shall not preclude a business jurisdictional minister or a Commissioner of the Financial Services Agency from solely conducting inspection etc. related affairs.

3 第一項の規定により検査等事務を行った地方公共団体の長等は、第十四条第一項の規定により個人情報保護委員会が定める期間を経過するごとに（個人情報取扱事業者等に法第四章第一節又は第二節の規定に違反する行為があると認めるときは、直ち



に)、その間に行った検査等事務の結果について同項各号に掲げる事項を記載し、又は記録した書面により事業所管大臣又は金融庁長官を経由して個人情報保護委員会に報告しなければならない。

(3) A local government head etc. having conducted inspection etc. related affairs pursuant to the provisions of paragraph (1) shall report to the Personal Information Protection Commission through a business jurisdictional minister or a Commissioner of the Financial Services Agency at every time when a term decided by the Personal Information Protection Commission pursuant to the provisions of Article 14, paragraph (1) has elapsed (or immediately when it has been recognized that a personal information handling business operator etc. committed a violating act of the provisions under Chapter IV, Section 1 or Section 2 of the Act) in a written document which states or records a matter set forth in each item of the said Article concerning the results of inspection etc. related affairs conducted during the said term.

4 第一項の規定により地方公共団体の長等が検査等事務を行う場合においては、当該検査等事務に係る個人情報保護委員会に関する法第四十条の規定は、地方公共団体の長等に関する規定として地方公共団体の長等に適用があるものとする。

(4) In cases where a local government head etc. conduct inspection etc. related affairs pursuant to the provisions of paragraph (1), the provisions of Article 40 of the Act relating to the Personal Information Protection Commission concerning the inspection etc. related affairs shall apply to the local government head etc. as the provisions relating to the local government head etc.